

Grazie per avere acquistato questo orologio Citizen.

Prima di utilizzare l'orologio, leggere attentamente questo manuale di istruzioni in modo da procedere nel modo corretto.

Dopo aver letto il manuale, conservarlo in luogo sicuro per farvi pronto riferimento in caso di necessità.

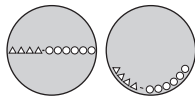
Visitare il sito Web Citizen alla pagina <https://www.citizenwatch-global.com/> .
Alcuni modelli possono disporre di funzioni avanzate, come un regolo calcolatore e il tachimetro. Sul sito Web è possibile apprendere come si usano queste funzioni, che non sono illustrate nel manuale di istruzioni.

Per controllare il numero del movimento

Sul retro della cassa dell'orologio è inciso un numero composto da 4 caratteri alfanumerici seguiti da almeno 6 caratteri alfanumerici. (Come mostra la figura a destra)

I primi 4 caratteri indicano il numero del movimento dell'orologio. Nell'esempio a destra, "△△△△" indica il numero del movimento.

Esempio di posizione dell'incisione






La posizione dell'incisione può variare in funzione del modello di orologio.



Precauzioni di sicurezza - IMPORTANTE

È necessario osservare sempre e scrupolosamente le istruzioni riportate in questo manuale, non solo per usare l'orologio nel modo migliore ma anche per prevenire lesioni a se stessi, alle altre persone e alle cose. Si raccomanda perciò di leggere l'intero manuale (in particolare le pagine **20 - 31**), nonché di accertarsi di avere ben compreso il significato dei seguenti simboli:

- Nel corso del manuale i consigli per la sicurezza sono categorizzati e illustrati nel seguente modo:

 PERICOLO	Alta probabilità di causare lesioni gravi o anche mortali
 ATTENZIONE	Possibilità di lesioni gravi o anche mortali
 AVVERTENZA	Possibilità di lesioni lievi o danni moderati

- Nel corso del manuale le istruzioni importanti sono categorizzate e illustrate nel seguente modo: (I seguenti simboli sono esempi di pittogrammi.)

	Simbolo di avvertenza (cautela) seguito dalla descrizione dell'azione proibita.
	Simbolo di avvertenza (cautela) seguito da istruzioni da seguire o da precauzioni da rispettare.

INDICE

Prima di usare l'orologio	6
Regolazione del cinturino	6
Pellicole adesive	6
Come usare la corona e/o il pulsante apposito	7
Componenti	9

Regolazione di data e ora	12
Utilizzo del cronografo	14
Impermeabilità all'acqua	18
Precauzioni e limiti d'uso	20
Caratteristiche tecniche.....	32

Prima di usare l'orologio

Regolazione del cinturino

Si raccomanda di affidare la regolazione del cinturino a un orologiaio esperto. Se non viene regolato correttamente, infatti, il cinturino potrebbe staccarsi improvvisamente, causando la caduta dell'orologio o danni personali (esclusi i prodotti contenenti lo strumento per la regolazione del cinturino). Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

Pellicole adesive





Accertarsi di aver rimosso ogni eventuale pellicola adesiva presente sull'orologio (fondello, cinturino, fibbia, ecc.). In caso contrario, la pelle si potrebbe escoriare e/o le parti metalliche corrodere a causa della penetrazione del sudore o dell'umidità negli interstizi.

Come usare la corona e/o il pulsante apposito

Alcuni modelli sono provvisti di una corona e/o di un pulsante speciale per impedirne l'azionamento accidentale.

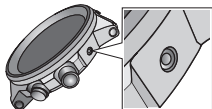
Corona o pulsanti a vite

Sbloccare la corona o i pulsanti prima di iniziare a usare l'orologio.

	Sbloccare	Bloccare
Corona a vite	 <p>Girare la corona in senso antiorario fino a sbloccarla dalla cassa.</p>	 <p>Premere la corona nella cassa. Esercitando una lieve pressione verso la cassa, girare la corona in senso orario sino a quando si blocca. L'avvitamento deve essere completo.</p>
Pulsante a vite	 <p>Ruotare la vite di bloccaggio in senso antiorario e allentarla sino a quando si arresta.</p>	 <p>Ruotare la vite di fissaggio in senso orario e serrare saldamente.</p>

Tasto incassato

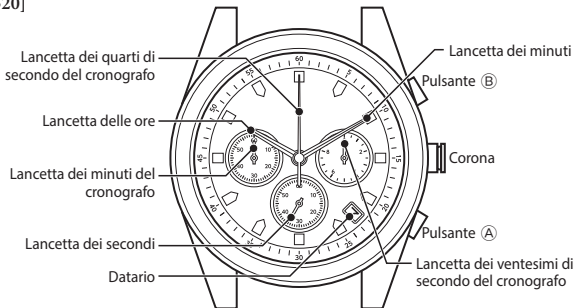
Premere il tasto con un oggetto appuntito non tagliente.



- Gli oggetti metallici rischiano di tagliare o graffiare il pulsante.

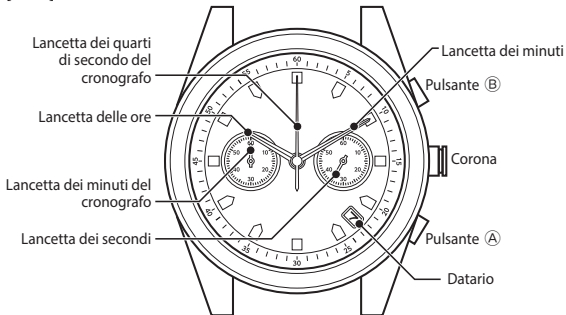
Componenti

[6520]



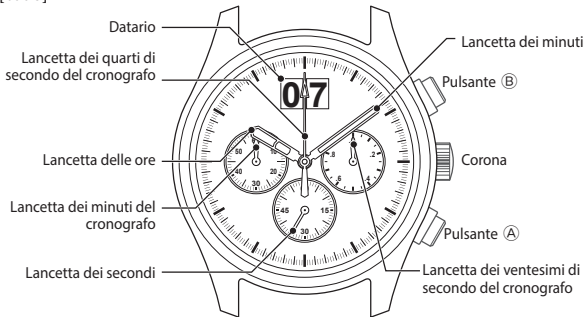
- L'aspetto effettivo può variare rispetto alle immagini.

[6521]



- L'aspetto effettivo può variare rispetto alle immagini.

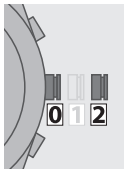
[6550]



- L'aspetto effettivo può variare rispetto alle immagini.

Regolazione di data e ora

Regolazione dell'ora



- 1 Quando la lancetta piccola dei secondi indica 0 secondi, estrarre la corona nella posizione 2.**
Tutte le lancette si fermano.
- 2 Ruotando la corona regolare l'ora.**
 - Prestare attenzione alla fase AM o PM. L'indicazione della data cambia ad indicare che è diventata AM.
 - L'indicazione della data non cambia mentre si spostano le lancette in senso antiorario.
- 3 Terminare la procedura premendo la corona nella posizione 0 in sincronia con un segnale orario affidabile.**

Regolazione del calendario

A ogni primo giorno di marzo, maggio, luglio, ottobre e dicembre è necessario regolare il datario.

- Non regolare l'indicazione della data quando l'orologio indica un orario compreso tra le 23 e l'3 di notte. In caso contrario l'indicazione della data potrebbe cambiare erroneamente.



- 1** Estrarre la corona nella posizione **1**.
- 2** Ruotando la corona in senso orario regolare la data.
- 3** Terminare la procedura premendo la corona nella posizione **0**.

Utilizzo del cronografo

Misurazione con il cronometro

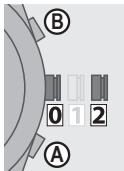


- Qui è illustrato il modello 6520 a titolo esemplificativo.

- I modelli provvisti delle lancette dei ventesimi e dei quarti di secondo del cronografo sono in grado di misurare fino a 59 minuti e 59,95 secondi, con incrementi di un ventesimo di secondo. I modelli provvisti delle lancette dei quarti di secondo del cronografo sono in grado di misurare fino a 59 minuti e 59,75 secondi, con incrementi di un quarto di secondo.
- L'estrazione della corona arresta e azzerà il cronografo.
- Dopo un'ora di funzionamento continuo del cronografo, il cronografo si ferma automaticamente.
- La lancetta dei ventesimi di secondo del cronografo si arresta in posizione 0 secondi dopo 30 secondi dall'avvio della misurazione, ma la misurazione prosegue. Successivamente, i ventesimi di secondo sul cronografo sono indicati soltanto quando il cronografo si ferma.
- L'orario viene indicato normalmente anche mentre si usa il cronografo.

Regolazione della posizione delle lancette dei quarti e dei ventesimi di secondo del cronografo

Se la lancetta dei quarti e/o dei ventesimi di secondo del cronografo non torna alla posizione 0 secondi dopo il reset, regolarne la posizione.



1 Estrarre la corona nella posizione 2.

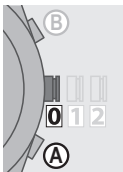
Tutte le lancette si fermano.

- Al termine della regolazione delle lancette, regolare l'orario.

2 Premere e rilasciare il pulsante B in alto a destra o il pulsante A in basso a destra per regolare su 0 secondi la posizione delle lancette dei quarti e dei ventesimi di secondo del cronografo.

Pulsante A: Lancetta dei ventesimi di secondo del cronografo

Pulsante B: Lancetta dei quarti di secondo del cronografo



- Ad ogni pressione del pulsante la lancetta si sposta di 1 passo.
- La lancetta ruota in continuazione sin tanto che si tiene premuto il pulsante.

3 Portare la corona in posizione **0**.

4 Premere e rilasciare il pulsante **A** in basso a destra per portare a termine la procedura.

Impermeabilità all'acqua









ATTENZIONE Impermeabilità all'acqua

- Prima di usare l'orologio è raccomandabile individuarne sul quadrante e/o sul fondello l'indicazione dell'impermeabilità all'acqua. L'illustrazione che segue fornisce esempi d'uso da considerare come riferimento per impiegare correttamente l'orologio. ("1 bar" corrisponde indicativamente a 1 atmosfera.)
- L'indicazione "WATER RESIST(ANT) $\times\times$ bar" potrebbe eventualmente apparire come "W. R. $\times\times$ bar".
- I modelli non impermeabili non dovrebbero essere lasciati a contatto con l'umidità. Fare perciò sempre attenzione affinché non soffrano questa condizione.
- Impermeabilità all'acqua per l'uso normale (sino a 3 atmosfere) significa che l'orologio resiste agli spruzzi accidentali occasionali.

Nome	Indicazione	Specifica
	Quadrante o fondello	
Non impermeabile	–	Non impermeabile
Impermeabile durante l'uso normale	WATER RESIST	Impermeabile fino a 3 atmosfere
Maggior livello d'impermeabilità durante l'uso normale	W. R. 5 bar	Impermeabile fino a 5 atmosfere
	W. R. 10/20 bar	Impermeabile fino a 10 o 20 atmosfere

- Maggior livello d'impermeabilità per l'uso normale (sino a 5 atmosfere) significa che l'orologio può essere indossato durante il nuoto ma non in immersione.
- Maggior livello d'impermeabilità per l'uso normale (sino a 10-20 atmosfere) significa che l'orologio può essere indossato durante il nuoto subacqueo in apnea ma non in immersione con bombole d'aria o in saturazione d'elio.

Uso in acqua					
					
Esposizione all'acqua di bassa entità (lavarsi il viso, pioggia, ecc.)	Nuoto e operazioni generiche di lavaggio	Immersioni, sport marittimi	Immersioni con bombola	Immersioni in saturazione con gas elio	Azionare la corona o i pulsanti quando l'orologio è umido
NO	NO	NO	NO	NO	NO
OK	NO	NO	NO	NO	NO
OK	OK	NO	NO	NO	NO
OK	OK	OK	NO	NO	NO

Precauzioni e limiti d'uso



AVVERTENZA **Sostituzione della batteria**

- Non ricaricare la batteria usata.
- Non gettare la batteria scarica nel fuoco.
- Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- In caso d'ingestione accidentale della batteria, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non smontare, personalizzare né surriscaldare la batteria. Potrebbe provocare gravi incidenti.
- Se la batteria usata viene lasciata nell'orologio, potrebbe provocare perdite dannose e causare guasti. Sostituire la batteria al più presto.
- Quando si sostituisce la batteria, controllare che la nuova batteria sia del tipo specificato.



AVVERTENZA **Per evitare lesioni**

- Prestare particolare attenzione quando s'indossa l'orologio con un bambino in braccio in modo da non ferirlo.
- Prestare particolare attenzione durante gli esercizi fisici o il lavoro pesante per evitare di ferire se stessi e gli altri.
- Non indossare l'orologio durante la sauna né in altre circostanze in cui possa surriscaldarsi e causare il rischio di ustione.
- Prestare attenzione alle unghie quando s'indossa o si toglie l'orologio, specialmente se il cinturino è molto stretto.



AVVERTENZA Precauzioni

- Usare sempre l'orologio con la corona premuta all'interno (normale posizione). Se la corona è del tipo con blocco a vite ci si deve sempre accertare che sia ben bloccata.
- Non ruotare la corona né premere i pulsanti mentre l'orologio è bagnato. In caso contrario l'acqua vi potrebbe penetrare danneggiando i componenti interni più importanti.
- In caso di penetrazione di acqua o di persistente appannamento del vetro si raccomanda di far controllare e/o riparare l'orologio dal proprio rivenditore o da un centro di assistenza autorizzato.
- Anche se l'orologio è caratterizzato da un elevato livello d'impermeabilità è raccomandabile:
 - risciacquarlo bene in acqua dolce e quindi asciugarlo con un panno asciutto dopo l'immersione in acqua di mare
 - non colpirlo con il flusso d'acqua di un rubinetto
 - Toglierlo dal polso prima di fare il bagno

- Qualora nell'orologio penetri acqua di mare, inserirlo in una scatola o in un sacchetto di plastica e provvedere immediatamente a farlo controllare. In caso contrario la pressione interna potrebbe aumentare con conseguente distacco di alcune delle parti (cristallo, corona, pulsanti, ecc.)



AVVERTENZA **Quando s'indossa l'orologio**

<Cinturino>

- A causa del sudore il cinturino di pelle o di gomma uretanica si deteriora nel tempo. Essendo un materiale naturale, la pelle si può consumare, deformare e scolorire. È perciò consigliabile sostituirlo periodicamente.
- A causa del materiale con cui il cinturino di pelle è realizzato, se lo si bagna la sua durezza si riduce (sbiadisce e/o il materiale adesivo si distacca). Quando bagnata, inoltre, la pelle può causare infiammazione cutanea.
- Non macchiare il cinturino di pelle con sostanze, prodotti cosmetici compresi, contenenti materiali volatili, sbiancanti o alcol. Si potrebbe infatti scolorire e invecchiare prematuramente. Anche la luce ultravioletta, in particolare quella solare diretta, potrebbe causarne lo scolorimento o la deformazione.
- Anche se è del tipo impermeabile, una volta bagnato è preferibile togliere l'orologio dal polso.

- Non stringere eccessivamente il cinturino. Si deve lasciare spazio a sufficienza tra esso e la pelle in modo da mantenerla adeguatamente ventilata.
- Il cinturino di gomma uretanica potrebbe macchiarsi con il colore o la sporcizia dell'abbigliamento o di altri accessori. Poiché la rimozione di queste macchie potrebbe risultare impossibile, si raccomanda di non indossare l'orologio con abbigliamento o accessori che tendono a trasferire con facilità il colore. Il cinturino potrebbe deteriorarsi anche a contatto con solventi e con l'umidità dell'aria. Si consiglia di sostituirlo quando perde l'elasticità o si screpola
- Si raccomanda di richiedere la regolazione o la riparazione del cinturino nei seguenti casi:
 - quando presenta anomalie superficiali, ad esempio segni di evidente deterioramento.
 - quando l'ardiglione della fibbia fuoriesce.
- Si raccomanda di affidare la regolazione del cinturino a un orologiaio esperto. Se non viene regolato correttamente, infatti, il cinturino potrebbe staccarsi improvvisamente, causando la caduta dell'orologio o danni personali (esclusi i prodotti contenenti lo strumento per la regolazione del cinturino).
Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

<Temperatura>

- Alle temperature eccessivamente alte e basse l'orologio potrebbe arrestarsi o cessare di funzionare regolarmente. Si deve pertanto evitare di usarlo in luoghi la cui temperatura è al di fuori della gamma specificata.

<Magnetismo>

- Gli orologi analogici al quarzo sono mantenuti in movimento da un motore a impulsi che fa uso di un magnete. Se li si sottopone a un forte magnetismo esterno il motore potrebbe cessare di funzionare correttamente con conseguente imprecisione d'indicazione dell'ora. Si raccomanda pertanto di non avvicinare questi tipi d'orologio a dispositivi medicali magnetici quali, ad esempio, collane e bande elastiche, né alle cerniere a magnete dei frigoriferi, alle chiusure magnetiche delle borse, agli altoparlanti dei telefoni cellulari, ai dispositivi di cottura elettromagnetici e così via.

<Forti urti>

- Non si deve lasciar cadere l'orologio né sottoporlo a forti urti. In caso contrario si potrebbe danneggiare la cassa o il cinturino, oppure potrebbe cessare di funzionare correttamente e/o fornire le prestazioni previste.

<Elettricità statica>

- I circuiti integrati installati negli orologi al quarzo sono sensibili all'elettricità statica. A causa di questa essi potrebbero funzionare in modo anomalo o non funzionare affatto.

<Sostanze chimiche, gas corrosivi e mercurio>

- Non usare l'orologio in ambienti pieni di sostanze chimiche o di gas dannosi. Qualora l'orologio dovesse venire a contatto con diluenti, benzene, solventi o prodotti che li contengono (comprese benzina, smacchiatori per unghie, cresolo, detersivi e adesivi per bagno, prodotti idrorepellenti e così via), si potrebbe scolorire, deteriorare e comunque danneggiare. Tali sostanze devono quindi essere maneggiate con molta cura. Anche il contatto con il mercurio, ad esempio quello contenuto nei termometri, può far scolorire la cassa e il cinturino.

<Pellicole adesive>

- Accertarsi di aver rimosso ogni eventuale pellicola adesiva presente sull'orologio (fondello, cinturino, fibbia, ecc.). In caso contrario, la pelle si potrebbe scolorire e/o le parti metalliche corrodere a causa della penetrazione del sudore o dell'umidità negli interstizi.



AVVERTENZA

Mantenere sempre pulito l'orologio

- Periodicamente ruotare la corona mentre è completamente premuta e premere i pulsanti affinché nel tempo non rimangano bloccati a causa dell'accumulo di corpi estranei.
- La cassa e il cinturino dell'orologio vanno a diretto contatto con la pelle. A causa dell'umidità o del sudore l'eventuale corrosione delle parti metalliche e/o l'accumulo di corpi estranei potrebbero dar luogo alla fuoriuscita di residuo scuro dal cinturino. Per questo si raccomanda di mantenere sempre pulito l'orologio.
- La cassa e il cinturino dell'orologio vanno a diretto contatto con la pelle. In rare circostanze essi potrebbero causare l'irritazione della pelle. Se si sospettano problemi, togliere l'orologio dal polso immediatamente e rivolgersi a un medico.

- In caso di accumuli di sudore o di sporco sul cinturino in metallo o sulla cassa, pulirli scrupolosamente con uno spazzolino e un detergente neutro. Se il cinturino è di pelle o di gomma (uretanica), pulirlo con un panno asciutto.
- Il sudore e la sporcizia possono scolorire il cinturino di pelle. È consigliabile pertanto mantenerlo sempre pulito strofinandolo con un panno asciutto.

Cura dell'orologio

- Con un panno morbido rimuovere dal cristallo e dalla cassa qualsiasi traccia di sporcizia e umidità, in particolare il sudore.
- Per i cinturini in metallo, in plastica o in gomma (uretanica), rimuovere lo sporco con l'acqua. Rimuovere le particelle di polvere incastrate tra le fessure del cinturino metallico con uno spazzolino morbido.
- Il cinturino di pelle deve essere mantenuto pulito strofinandolo con un panno asciutto.
- In caso di inutilizzo dell'orologio per un periodo prolungato si suggerisce di strofinarlo con cura per rimuovere qualsiasi traccia di sudore, umidità o sporcizia e di conservarlo quindi adeguatamente al riparo da temperature eccessivamente alte o basse e dall'alta umidità.

Se l'orologio è trattato con vernice luminosa

La vernice che ricopre il quadrante e le lancette aiuta a leggere l'ora nei luoghi bui. Essa immagazzina la luce (naturale e artificiale) restituendola al buio.

Non contiene tuttavia sostanze radioattive né altri materiali nocivi alla salute umana e all'ambiente.

- L'intensità luminosa è massima all'inizio ma diminuisce col tempo.
- La durata dell'emissione luminosa dipende dall'intensità, dal tipo e dalla distanza da cui la sorgente si trova nonché dalla durata dell'esposizione e dalla quantità di vernice.
- L'emissione luminosa potrebbe non avvenire e/o estinguersi velocemente in caso di esposizione limitata alla sorgente di luce.

Caratteristiche tecniche

Modello	65**	Tipo	Orologio al quarzo analogico
Precisione di misura del tempo	Precisione media mensile: ± 20 secondi indossato a temperature normali tra $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$		
Gamma delle temperature d'uso	Da $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$		
Funzioni d'indicazione	<ul style="list-style-type: none">• Ora: ore, minuti e secondi• Calendario: Data		
Batteria	SR927W		
Durata della batteria	Circa 4 anni (se si usa il cronografo per un'ora al giorno)		

Funzioni aggiuntive

- Cronografo (fino a 60 minuti, con incrementi di 1/20 o 1/4 di secondo)

* Le caratteristiche tecniche e i contenuti di questo manuale sono soggetti a modifica senza preavviso.